

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

ВТОРОЙ ГОД

№ 3



Девяносто первое заседание

10 января 1947 года

Лейк Соксес

Нью-Йорк

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Девяносто первое заседание

	<i>Страницы</i>
9 Предварительная повестка дня	23
10 Утверждение повестки дня	23
11 Письмо Председателя Совета министров иностранных дел относительно статута Триеста	23

Документы

Приложение

Следующий документ, относящийся к девяносто первому заседанию, приведен в Дополнении № 1, второй год

Письмо Председателя Совета министров иностранных дел от 12 декабря 1946 г на имя Генерального Секретаря, полученное 20 декабря 1946 г, с приложенными к нему документами, касающимися статута Триеста (документ S/224/Rev 1)

2



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ВТОРОЙ ГОД

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

№ 3

**ДЕВЯНОСТО ПЕРВОЕ
ЗАСЕДАНИЕ**

*Состоялось в пятницу, 10 января 1947 г.,
в 3 часа дня, в Лейк Соксес, Нью-Йорк*

Председатель Н Дж О МЕЙКИН
(Австралия)

Присутствуют представители следующих стран Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции

9 Предварительная повестка дня

- 1 Утверждение повестки дня.
- 2 Письмо Председателя Совета министров иностранных дел на имя Генерального Секретаря, полученное 20 декабря 1946 г., относительно статута Триеста (документ S/224, Rev 1)¹
- 3 Резолюция Генеральной Ассамблеи относительно "принципов, определяющих общее регулирование и сокращение вооружений" (документ S/231) и предложения, относящиеся к проведению ее в жизнь²
 - а) Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик в Совете Безопасности от 27 декабря 1946 г на имя Генерального Секретаря (документ S/229)³
 - б) Проект резолюции, предложенный представителем Соединенных Штатов Америки на восемьдесят восьмом заседании Совета Безопасности (документ S/233)⁴

¹ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 1, приложение 2

² Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 2, приложение 5

³ Там же, приложение 3

⁴ Там же, приложение 6

с) Проект резолюции, предложенный представителем Франции на девяностом заседании Совета Безопасности (документ S/243)⁵

- 4 Резолюция Генеральной Ассамблеи относительно "информации о вооруженных силах Объединенных Наций" (документ S/230)⁶

10 Утверждение повестки дня
Повестка дня утверждается

11 Письмо Председателя Совета министров иностранных дел относительно статута Триеста

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Второй пункт, т е письмо Председателя Совета министров иностранных дел на имя Генерального Секретаря, полученное 20 декабря 1946 года, относительно статута Триеста (документ S/224/Rev 1), представляется сейчас Совету на обсуждение Этот пункт перенесен с повестки дня предыдущего заседания Членам Совета, желающим высказаться, будет предоставлено слово Однако, до начала обсуждения, Помощник Генерального Секретаря желает сделать заявление Совету по этому поводу

А А СОБОЛЕВ (Помощник Генерального Секретаря) (*говорит по-английски*)
Генеральный Секретарь поручил мне представить Совету Безопасности следующее заявление относительно правовых вопросов, возникших в связи с рассмотрением Советом трех актов, относящихся к Свободной Территории Триест⁷

Этими правовыми вопросами являются

- 1 Право Совета Безопасности принять на себя обязательства, возлагаемые этими актами,
- 2 Обязательство членов Объединенных Наций подчиняться решениям Совета Безопасности, связанным с этими актами, и выполнять их

⁵ Там же, приложение 7

⁶ Там же, приложение 4

⁷ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, № 1

1 Полномочия Совета Безопасности

Здесь указывалось, что противоречило бы Уставу, если бы Совет Безопасности принял на себя обязательства, возлагаемые на него постоянным статутом Свободной Территории Триест и двумя другими, относящимися к нему актами. В пользу этой точки зрения приводится то соображение, что полномочия Совета Безопасности сводятся к определенным полномочиям, которые предоставлены ему в главах VI, VII, VIII и XII Устава, и что эти определенные полномочия недостаточны для того, чтобы Совет принял на себя обязательства, возлагаемые на него теми актами, о которых идет речь.

Ввиду важности поднятого вопроса Генеральный Секретарь счел необходимым сделать заявление, которое могло бы осветить вопросы, возникшие в связи со статутом Триеста. Пункт 1 статьи 24 предусматривает: "Для обеспечения быстрых и эффективных действий Организации Объединенных Наций, ее члены возлагают на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и соглашаются в том, что, при исполнении его обязанностей, вытекающих из этой ответственности, Совет Безопасности действует от их имени". Слова "главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности", в связи с фразой "действует от их имени", означают предоставление полномочий, достаточно широких для того, чтобы дать возможность Совету Безопасности утвердить рассматриваемые документы и принять на себя вытекающие из них обязательства.

Кроме того, из отчета о конференции в Сан-Франциско вытекает, что полномочия Совета, предусмотренные статьей 24, не сводятся к определенным полномочиям, указанным в главах VI, VII, VIII и XII. Генеральный Секретарь хочет в частности обратить внимание на дискуссию, которая имела место в Сан-Франциско на четырнадцатом заседании Комитета III/1, где всеми представителями было признано, что полномочия Совета Безопасности не сводятся только к тем определенным полномочиям, которые указываются в главах VI, VII, VIII и XII (я имею в виду документ 597, Комитет III/1/30). Нужно заметить, что эта дискуссия касалась предложенной поправки, имеющей целью свести обязательство членов Объединенных Наций подчиняться решениям Совета Безопасности к обязательству подчиняться только тем решениям Совета, которые принимаются им на основании определенных полномочий, указанных выше. В процессе дискуссии все высказывавшиеся делегации, включая как защитников, так и противников этой поправки, признавали, что права Совета не должны сводиться только к таким определенным полномочиям. Было признано, что ответственность за поддержание мира и безопасности влечет за собой право принимать меры, требуемые для несения этой ответственности. Это право, как было отмечено, не является неограниченным, а подчиняется целям и принципам Объединенных Наций.

Эта дискуссия, очевидно, отражает одну из основных мыслей Устава, а именно, что члены

Объединенных Наций предоставили Совету Безопасности полномочия, соразмерно его ответственности за поддержание мира и безопасности. Единственными ее ограничениями являются цели и принципы, изложенные в главе I Устава.

2 Обязательство членов подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их

Был поднят вопрос относительно того, "какие страны будут связаны обязательством обеспечивать неприкосновенность и независимость Свободной Территории"¹. Ответ вполне ясен. Статья 24 предусматривает, что, при исполнении своих обязанностей, Совет Безопасности действует от имени членов Объединенных Наций. Кроме того, статья 25 определенно предусматривает, что "члены Организации соглашаются, в соответствии с настоящим Уставом, подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их".

Из отчета о конференции в Сан-Франциско вытекает, что эта статья применима ко всем решениям Совета Безопасности. Как уже указывалось выше, в Комитете III/1 было внесено предложение свести это обязательство к обязательству подчиняться только тем решениям, которые Совет принимает в силу определенных полномочий, перечисленных в главах VI, VII, VIII и XII Устава. Эта поправка была поставлена на голосование и отклонена Комитетом (документ 597, III/1/30). Отклонение этой поправки ясно свидетельствует о том, что обязательство членов выполнять решения Совета Безопасности относится в равной мере к решениям, принятым как на основании статьи 24, так и на основании определенных полномочий, указанных выше.

КУО Тай-чи (Китай) (*говорит по-английски*) Мне не вполне ясно было общее направление наших прений, когда я попросил слова. Я полагал, что проект предложения, представленного представителем Соединенных Штатов Америки, уже подлежит обсуждению в Совете. Так или иначе я хотел бы сделать только одно небольшое редакционное изменение в проекте резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Вы имеете на это полное право.

КУО Тай-чи (Китай) (*говорит по-английски*) Пользуясь вашим разрешением, господин Председатель, продолжать обсуждение проекта резолюции, я хотел бы указать, что, как я уже сказал на предыдущем заседании по этому вопросу, в принципе китайская делегация ее горячо поддерживает. В последних двух строках предложенного нам проекта резолюции вместо того, чтобы поручить Генеральному Секретарю известить Соединенные Штаты Америки, Францию, Соединенное Королевство и Союз Советских Социалистических Республик о решении Совета, я предложил бы заменить названия четырех стран, подлежащих уведомлению относительно этого решения, словами "Совет мини-

¹ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, № 1, стр. 4.

стров иностранных дел заинтересованных стран” Я полагаю, что лучше заменить этим общим выражением перечисление названий четырех стран Я считаю, что Совет не должен ограничивать число тех, которых следует уведомить относительно этого решения Я предполагаю, что Совет министров иностранных дел, по получении этого сообщения о нашем решении, может пожелать известить непосредственно заинтересованные страны, например, Югославию и Италию Кроме того, Совет министров иностранных дел может также пожелать известить членов Парижской конференции, мало того, вполне возможно, что Совет министров иностранных дел пожелает известить всех членов Объединенных Наций ввиду того, что это решение принято одним из главных органов Объединенных Наций и, следовательно, заслуживает внимания и представляет интерес для всех его членов Я не знаю, является ли эта поправка приемлемой для делегации Соединенных Штатов Америки, но это именно то, что я хотел бы предложить

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Вчера я общался рядом замечаний с представителем Китая относительно предлагаемого им изменения Я считаю предложение об изменении последней фразы резолюции превосходным, оно в значительной степени улучшает текст резолюции Я охотно принимаю его и сожалею о том, что я сам не подумал об этом

Я хотел бы также предложить дальнейшее изменение своей резолюции Первоначальная резолюция в той форме, в какой вы имеете ее перед собой, ссылается на приложения к проекту мирного договора с Италией, и я хотел бы сейчас передать вам измененный текст, который перечисляет ряд определенных документов, подлежащих утверждению Совета Это изменение пришло мне в голову в результате полезных замечаний, сделанных вчера представителем Союза Советских Социалистических Республик Это, в сущности, только пояснение и более точная редакция резолюции Этот переработанный текст резолюции включает в себя также изменение, предложенное представителем Китая

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Представитель Соединенных Штатов Америки просил изменить резолюцию, которую он представил Совету на последнем заседании, когда рассматривался этот вопрос, текст измененной резолюции гласит

“Совет Безопасности, получив и рассмотрев приложения к проекту мирного договора с Италией, относящиеся к созданию Свободной Территории Триест и к управлению ею (включая соглашение о свободном порте), настоящим утверждает следующие три документа

1 *Акт о временном режиме Свободной Территории Триест,*

2 *Постоянный статут Свободной Территории Триест,*

3 *Акт о свободном порте Триест,* равно как и принятие на себя обязательств, возлагаемых на него этими актами

Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю уведомить *Совет министров иностранных дел* об этом решении”

Имеются ли какие-либо возражения против такого изменения текста?

КУО Тай-чи (Китай) *(говорит по-английски)* Я очень благодарен представителю Соединенных Штатов Америки за то, что он принял сделанное мною ему вчера предложение Я только сегодня получил копию измененного проекта резолюции и уже после того, как я представил свои замечания, в противном случае я не говорил бы совсем

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я не имею возражений против изменений, внесенных в текст американской резолюции представителем Соединенных Штатов на данном заседании Более того, мне кажется, что эти изменения несколько улучшают текст и, во всяком случае, делают его более точным

Что касается поправки, внесенной представителем Китая, то я считаю, что в такой поправке нет необходимости В самом деле, решение по вопросу о Триесте было принято четырьмя державами на заседании Совета министров Поэтому вполне логично, чтобы Совет Безопасности информировал именно эти четыре державы о своем решении

Ввиду этого, мне кажется, не следовало бы изменять последнюю фразу американской резолюции

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я хотел бы обратить внимание Совета на то, что существуют, как мне кажется, некоторые затруднения относительно этой последней части резолюции, как известно, состав Совета министров иностранных дел изменяется в зависимости от времени, а также от характера вопросов, подлежащих его обсуждению, так что при обсуждении одного вопроса состав Совета министров иностранных дел может оказаться не таким, как состав Совета министров иностранных дел при рассмотрении какого-либо другого вопроса Так например, я вижу, что в документе, представленном Совету Безопасности, определенно упоминаются страны, представленные именно на этом заседании Совета, и в качестве членов Совета министров иностранных дел указываются представители Соединенных Штатов Америки, Франции, Соединенного Королевства и Союза Советских Социалистических Республик

Таким образом, я хотел бы только обратить внимание Совета на то обстоятельство, что при упоминании Совета министров иностранных дел является весьма существенным указать точный состав данного Совета министров иностранных дел, а также страны, которые фактически пред-

ставили на обсуждение Совета Безопасности этот вопрос

Желает ли представитель Китая высказаться?

КУО Тай-чи (Китай) *(говорит по-английски)* Господин Председатель, я с большим интересом выслушал как ваши замечания, так и замечания представителя Союза Советских Социалистических Республик относительно предложенного мною изменения. Я должен сознаться, что я все еще стою за свое предложение и попрежнему возражаю против поименного перечисления стран, которые были представлены на этом Совете.

Как представитель СССР, так и вы, господин Председатель, повидимому, неправильно поняли мое первоначальное предложение. Я сказал, что, вместо того, чтобы поименно перечислить четыре страны, я предложил бы поручить Генеральному Секретарю известить членов Совета министров иностранных дел, заинтересованных в данном вопросе, но это вовсе не свидетельствует о том, что при помощи этой фразы я предполагаю втихомолку протолкнуть Китай, хотя Китай и является членом Совета министров иностранных дел, он не принимал активного участия в составлении рассматриваемых договоров. У меня не было никакого намерения включать Китай в эту фразу. Я сказал "Совету министров иностранных дел заинтересованных стран", имея в виду те четыре страны, которые непосредственно составляли текст рассматриваемых договоров.

Таким образом, я не допускаю возможности какого-либо разногласия между нами по этому поводу. Я возражаю против поименного перечисления стран, участвовавших в этом Совете, потому, что мы должны предоставить Совету министров иностранных дел возможность распоряжаться информацией, какую мы можем ему препроводить, по его собственному усмотрению.

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я сожалею об этом недоразумении и должен сказать, что самый факт его возникновения представляется для меня несколько неожиданным. Внося предложение об этом изменении, я считал очевидным, что тот факт, что Генеральный Секретарь отвечает на определенное сообщение, каким в данном случае является основной документ рассматриваемый нами, служит достаточным указанием, что этот ответ должен быть дан той определенной группе, которая передала этот документ в Совет, и что мы можем предоставить на усмотрение Генерального Секретаря порядок, в котором будет сделано это извещение. Я даже не знаю, — и для меня это в сущности безразлично, — нужно ли послать ответ г-ну Бирису, который уже больше не является Председателем Совета министров иностранных дел, хотя бы только потому, что в настоящее время Совет не заседает в Нью-Йорке. Я предполагал, что ответ будет, повидимому, послан правительствам всех четырех стран.

Я лично считаю что, хотя этот вопрос и дол-

жен быть решен Советом, моя резолюция в ее настоящей форме ясно указывает, что Генеральный Секретарь должен ответить тем министрам иностранных дел, которые послали ему письмо, относительно которого мы сейчас принимаем решение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Этот вопрос, я думаю, может быть разрешен надлежащим образом и вполне удовлетворительно просто путем прибавления, которое было упомянуто представителем Китая, а именно путем вставки слов "заинтересованных стран" после слов "Совет министров иностранных дел". Таким образом, вопрос может быть разрешен правильно, так как ответ будет тогда направлен тем министрам, которых это действительно касается.

О ЛАНГЕ (Польша) *(говорит по-английски)* Возможно, что представитель Китая хотел бы сначала сам ответить.

КУО Тай-чи (Китай) *(говорит по-английски)* Господин Председатель, хотя я и не могу признать ваше возражение основательным, тем не менее это были как раз те слова, которые я предполагал предложить в целях примирения и для того, чтобы предупредить возможные возражения с вашей стороны или со стороны представителя Союза Советских Социалистических Республик.

О ЛАНГЕ (Польша) *(говорит по-английски)* Я полагаю, что этот пункт является чисто техническим, и не думаю, что нам следует придавать какое-либо политическое значение его обсуждению.

Задача заключается лишь в том, чтобы точно установить правовой статус. Как я понимаю, затруднение заключается в том, существует ли Совет министров иностранных дел в настоящий момент в качестве постоянного учреждения, носящего юридический характер, или же только имеются четыре правительства, которые периодически собираются и называют себя во время таких заседаний "Советом министров иностранных дел".

Рассматриваемое нами письмо государственного секретаря Бирса упоминает представитель Соединенных Штатов Америки, Франции, Соединенного Королевства и Союза Советских Социалистических Республик, заседающих в Нью-Йорке в качестве членов Совета министров иностранных дел. Дальше оно гласит, что "Министры иностранных дел создали комитет, который будет находиться в распоряжении Совета Безопасности".

И наконец, в последней части мы читаем "Министры иностранных дел Соединенных Штатов Америки, Франции, Соединенного Королевства и Союза Советских Социалистических Республик надеются, что Совет Безопасности".

Я думаю, что мы могли бы принять любой из двух абзацев, который является удовлетворительным. Мы можем воспользоваться терминологией, которую мы находим в конце

письма, и сказать “ *известить министров иностранных дел Соединенных Штатов Америки, Франции и т. д.* ” Это было бы одним из возможных вариантов, фактически это как раз тот, какой имеется в письме г-на Бирна. Если же это является более приемлемым для представителя Китая, мы могли бы воспользоваться вместо этого выражением сходным с тем которое было предложено Председателем. Я полагаю, что точнее было бы сказать “ *Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю известить правительства, которые принимали участие в заседаниях Совета министров иностранных дел, имевших место в Нью-Йорке* ”, или что-нибудь в этом роде.

Я полагаю, что ни один из этих вариантов не может вызвать каких-либо возражений юридического характера относительно их смысла.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я благодарю представителя Китая за разъяснение, которое он сделал. Оказывается, представитель Китая тоже имеет в виду необходимость извещения Советом Безопасности о своем решении правительств четырех стран: правительство Соединенных Штатов Америки, правительство Франции, правительство Соединенного Королевства и правительство Союза Советских Социалистических Республик. В то же время почему-то представитель Китая и представитель Соединенных Штатов Америки оперируют общими алгебраическими формулами и не хотят прямо заявить, что Совет Безопасности информирует соответствующие правительства.

Я не совсем понимаю, в чем смысл данной поправки. Сказать, что Совет Безопасности должен информировать Совет министров, имея в виду Совет министров, состоящий из правительств четырех стран, это все равно, что перечислить эти страны. В чем же разница? Мне непонятно, почему отдается предпочтение общей формуле по сравнению с конкретным указанием соответствующих стран.

Я хотел бы, чтобы кто-нибудь дал разъяснение по этому вопросу.

КУО Тай-чи (Китай) (*говорит по-английски*) Мне очень неприятно, что мое скромное предложение вызвало такую дискуссию. Но я вполне готов пойти навстречу желанию представителя Союза Советских Социалистических Республик и объяснить, почему я возражаю против того, чтобы Совет Безопасности перечислил в своей резолюции отдельные государства.

Мои основания чрезвычайно просты. Представители четырех держав вступили в сношения с Советом Безопасности от имени Совета министров иностранных дел. Они действовали в данном случае в качестве коллегиального учреждения, и наш Совет должен признать этот факт. Вместо того, чтобы входить в сношение с каждым отдельным членом этого учреждения, мы должны просто признать Совет министров иностранных дел как таковое, т. е. как учреждение, потому что именно как учреждение оно имеет определенные функции и полномочия, в каче-

стве индивидуальных членов или стран они не имеют в Совете Безопасности никакого юридического статуса. Кроме того, представители Совета министров иностранных дел могут сменяться, в то время как Совет министров иностранных дел как учреждение остается неизменным. Вот почему я возражаю против того, чтобы эти четыре государства были названы поименно.

В своем стремлении пойти вам навстречу я пошел даже на компромисс, внося предложение о том, что нужно добавить слово “заинтересованные”, которое сделало бы резолюцию совершенно ясной и не возбуждающей никакого сомнения.

Я надеюсь, что это разъяснение даст ответ на ваш вопрос и рассеет ваши сомнения. Оно касается различия между отдельными членами и учреждением, которым является Совет министров иностранных дел.

Ф Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Я полагаю, что этот проект резолюции в том виде, как он предложен нам представителем Соединенных Штатов Америки, заключает в себе внутренние противоречия. Последний пункт ее не связан с остальным содержанием резолюции. В ней говорится “Совет Безопасности, получив и рассмотрев” — без упоминания, от кого были получены эти проекты и акты и почему они были рассмотрены, как будто Совет Безопасности приступил к этому добровольно, по своему собственному желанию, хотя никто об этом его не просил или не требовал, чтобы это было сделано. А затем, в конце, резолюция гласит “Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю уведомить Совет министров иностранных дел.”

Почему? Какая существует связь между министрами иностранных дел и первой резолюцией? Резолюция является самостоятельным актом, она будет опубликована, как определенный документ. Она должна содержать в себе все необходимые составные части, и в ней должны быть указаны причины принятия резолюции, а также, по чьему настоянию и кем она принимается.

Я думаю, что, конечно, было бы лучше, если бы резолюция начиналась иначе “Совет Безопасности, получив от министров иностранных дел (идет перечисление их) просьбу и предложение утвердить эти документы.” Тогда Совет Безопасности утверждает их и извещает министров иностранных дел соответствующих стран.

Когда мы читаем эту резолюцию отдельно, в ее теперешней редакции, никто не может понять оснований, по которым Совет Безопасности принял это решение и по чьему настоянию это сделано, если вы не поставите ее в связь с документом в его целом, и если не будут прочитаны сначала этот документ и письмо от министров иностранных дел. В этой резолюции нет упоминания о письме министров иностранных дел. Я считаю, что необходимо исправить редакцию резолюции, сделав ее более точной и ясной.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Чтобы прийти к какому-нибудь решению по это-

му специальному вопросу, я хотел бы спросить представителя Соединенных Штатов Америки, желает ли он оставить свою резолюцию в ее настоящей форме, как она была им представлена?

Х. В. ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* С моей точки зрения, предложение, сделанное представителем Сирии, хотя и вполне логично, не является, однако, необходимым. Я полагаю, что указание на происхождение этого документа может быть найдено во всех отчетах наших заседаний, и не думаю, чтобы могло возникнуть недоразумение по этому поводу. Кроме того, эта резолюция никогда не будет использована или опубликована сама по себе в каком-нибудь важном случае. Я не возражаю, однако, против включения, в качестве поправки к этой резолюции, таких слов, которые могут быть приняты Советом, и которые будут содержать в себе точное указание на происхождение этого документа. Если Совет придерживается этого мнения, то я готов принять поправку и вставить какую-нибудь подходящую формулу, текст которой будет затем мною роздан. Я уже кое-что готовлю. Больше мне нечего сказать относительно этого предложения. Я полагаю, что только Совет может решить этот вопрос, и я готов идти навстречу пожеланиям Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Мы сможем вернуться к этому пункту непосредственно перед тем, как мы вынесем наше решение по этому вопросу, тем временем у представителя Соединенных Штатов Америки будет полный текст резолюции, который может быть представлен Совету на утверждение.

Желает ли кто-либо из представителей высказаться в порядке общих прений?

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Как видно, чем больше мы обсуждаем проект резолюции, тем больше появляется вариантов этой резолюции.

Я хотел бы задать вопрос представителю Китая. Не согласился ли бы он с тем, чтобы в конце резолюции записать следующее: "Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю информировать о своем решении Совет министров иностранных дел, а именно страны Соединенное Королевство, Францию, Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик".

Может быть, это предложение будет приемлемо для представителя Китая и окажется приемлемым для других членов Совета.

КУО Тай-чи (Китай) *(говорит по-английски)* Я хотел бы согласиться с г-ном Громыко, мне всегда приятно соглашаться с ним, но я боюсь, что в данном случае я нахожу это для себя невозможным. Он сначала упоминает Совет министров иностранных дел, немедленно вслед за этим он перечисляет определенные страны. Но Китай все еще является членом Совета министров иностранных дел и, называя

эти четыре страны, но не упоминая о Китае, вы как будто даете понять, что Китай уже более не состоит членом Совета министров иностранных дел. Таким образом, я все еще стою за слово "заинтересованные". Это объясняет все, без специального обозначения заинтересованных стран. Я считаю, что такая формулировка совершенно ясна и логична и в то же время имеет преимущества краткости и не умаляет положения Китая в Совете министров иностранных дел.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Может быть, представитель Китая согласился бы со следующей формулировкой последней части резолюции: "Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю информировать о своем решении следующие страны, являющиеся членами Совета министров Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство, Францию и Союз Советских Социалистических Республик".

Х. В. ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Если членам Совета угодно рассмотреть текст находящейся у них резолюции, я предложил бы, чтобы пойти навстречу пожеланиям представителя Сирии, вычеркнуть в первой строчке два слова "и рассмотрев", а вместо них вставить следующее выражение: "от Председателя Совета министров иностранных дел, собравшихся 12 декабря 1946 года в Нью-Йорке".

Затем, в строчке после скобок, идущих за словами "свободном порте", вставить слова "и рассмотрев эти приложения, настоящим утверждает следующие три документа".

Тогда текст этого абзаца будет гласить: "Совет Безопасности, получив от Председателя Совета министров иностранных дел, собравшихся 12 декабря 1946 года в Нью-Йорке, приложения к проекту мирного договора с Италией, относящиеся к созданию Свободной Территории Триест и к управлению ею (включая соглашение о свободном порте), и рассмотрев эти приложения, настоящим утверждает следующие три документа."

Я хотел бы спросить представителя Сирии, удовлетворяет ли его это небольшое изменение.

Теперь, позвольте мне сделать еще одно краткое замечание с тем, чтобы попытаться отредактировать последнюю фразу и сделать ее приемлемой для всех членов Совета. Я предлагаю следующую формулировку: "Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю ответить на сообщения, полученное от Совета министров иностранных дел, и известить его о принятом решении", что касается сообщения, то оно упоминается в первом абзаце.

Я хотел бы спросить представителя Союза Советских Социалистических Республик, согласится ли он с этим.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) *(говорит по-английски)* Да, я полагаю, что текст, который только что был прочитан представителем Соединен-

ных Штатов Америки, устранит существовавшую прежде непоследовательность и будет для всех вполне приемлемым, так как, не называя четырех министров, он дает понять, что те, кто представили эти документы на наше рассмотрение, получат на них ответ. Итак, я вполне согласен принять этот текст.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Мне кажется, что поправки, которые здесь были внесены представителем Соединенных Штатов, осложняют текст. Во-первых, относительно включения слов "от Председателя" после слов "Совет Безопасности, получив" Формулировка "Совет Безопасности, получив от председателя" дает некоторое основание сделать вывод, будто бы Совет министров имел постоянного председателя. Между тем это не так. Совет министров не имеет постоянного председателя. В Совете министров, в зависимости от его состава в каждый данный момент, председательствуют по очереди представители стран, входящих в состав Совета министров, т. е. министры иностранных дел этих стран. Мне кажется, что добавление указания на то, что эти документы были получены от председателя, является нежелательным.

Далее, я не получил ответа от представителя Китая на свое последнее предложение. Я предложил сформулировать последнюю часть резолюции примерно так: "Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю информировать о своем решении страны, являющиеся членами Совета министров, а именно Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство, Францию и Союз Советских Социалистических Республик".

Я хотел бы знать отношение представителя Китая к этому предложению. Мне кажется, что оно устраняет основания для некоторого недоумения, которое выразил представитель Китая в связи с моим предыдущим предложением.

Наконец, несколько слов о последней поправке, внесенной представителем Соединенных Штатов Америки. Мне кажется, что принятие последней поправки также осложняет положение, потому что трудность, с которой мы встретились при формулировке последней части резолюции, просто удваивается. Мы не сформулировали конца резолюции. В то же время мы тот же вопрос должны решить при формулировке начала резолюции, т. е. найти аналогичную формулировку для начала резолюции. Конечно, можно поступить таким образом: найти решение по одному пункту резолюции и применить это же решение в отношении другого пункта. Если мы придем к соглашению о тексте последней части, то можно использовать этот текст при уточнении первой части резолюции. Но мне кажется, что нет необходимости менять первую часть резолюции. Я согласен с представителем Соединенных Штатов, указавшим на то, что всем ясно, от кого получен этот документ. Никто не выражал никакого сомнения и не задавал вопроса о том, от кого этот документ получен.

Вот мои замечания, которые я считал необходимым сделать. Особенно я хотел бы получить ответ от представителя Китая на мое последнее предложение относительно формулировки последней части резолюции.

КУО Тай-чи (Китай) (*говорит по-английски*) Мне очень неприятно затягивать эту дискуссию, которую я не считаю важной. Я боюсь, что мой ответ на вопрос нашего советского коллеги будет не тот, который он ожидает и хочет услышать от меня.

Я поддерживаю измененный проект резолюции, предложенный представителем Соединенных Штатов Америки, который может, повидимому, сделать излишними все дальнейшие прения по этому пункту, вызвавшему разногласия между нами. Я думаю, что формулировка его измененной резолюции ясно отмечает, что нет постоянного Председателя Совета министров иностранных дел. По-моему, она указывает, что Совет Безопасности получил сообщение от Председателя Совета министров иностранных дел, который собрался такого-то числа в Нью-Йорке. Таким образом, она ясно указывает, кто там был и кого это касается. В конце она просто передает вопрос Генеральному Секретарю и поручает ему известить соответствующих членов Совета министров иностранных дел. Это значительно упрощает текст.

Если мне нужно ответить на ваш вопрос — я боюсь, что вы недостаточно пошли мне навстречу в этом пункте — я должен буду сказать, что следует поручить Генеральному Секретарю известить тех членов Совета министров иностранных дел, которые принимали участие в составлении проекта обсуждаемого договора. Для того чтобы сделать текст совершенно ясным, его нужно несколько удлинить, иначе из вашей формулировки можно было бы заключить, что Китай уже не представлен больше в Совете министров иностранных дел. Это возражение остается в силе. Если вы желаете упростить формулировку резолюции, я буду стоять за измененное предложение Соединенных Штатов Америки.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Представитель Соединенных Штатов Америки очень быстро готовит разные варианты своего предложения. Я не получил последнего варианта, и поэтому мне трудно говорить о нем, имея только представление о содержании этого варианта в том виде, как его можно было расслышать. Мне кажется, что поправки, которые были внесены американским представителем с учетом замечания представителя Китая, не улучшают текста, а, как я уже указал, еще больше усложняют его. Поэтому я готов, если это будет приемлемо для других членов Совета Безопасности, согласиться с тем, что было указано в последней части резолюции, что "Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю сообщить заинтересованным странам, членам Совета министров, о своем решении". Насколько я понимаю, это соответствует

пожеланию представителя Китая, которое им было высказано несколько позже. Это пожелание заключается в том, чтобы добавить слово "заинтересованные" (concerned), имея в виду, — и я хочу это подчеркнуть, — что в данном случае речь идет о четырех странах: Англии, Соединенных Штатах Америки, Франции и Союзе Советских Социалистических Республик. Если мы согласимся с этим, — а как будто никто против этого положения не возражал, а напротив все подтвердили его — то у меня не будет возражений против того, чтобы согласиться на такую резолюцию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Я полагаю, что нам следует в данный момент продолжать прения общего характера и представить Секретариату подготовить текст резолюции, предложенной представителем Соединенных Штатов Америки, который потом будет нам роздан.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Поскольку я согласился с предложением китайского представителя о том, чтобы записать в последней части резолюции "Совет Безопасности поручает Генеральному Секретарю сообщить заинтересованным странам, членам Совета министров", постольку нет необходимости уже в каких-либо добавлениях. Мне кажется, что американские добавления отпадают сами собой. Я думаю, что представитель Китая не отказался от своего предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Я все же полагаю, что было бы предпочтительнее выждать, пока точный текст резолюции будет отпечатан в Секретариате, тогда мы сможем вернуться к рассмотрению этого определенного вопроса. Тем временем, я предлагаю продолжать общую дискуссию по этому вопросу. Нет ли среди членов Совета желающих высказать какие-либо соображения?

В качестве представителя Австралии я хотел бы сделать несколько замечаний. Когда впервые обсуждался вопрос о Триесте, австралийская делегация обратила внимание на некоторые затруднения уставного характера, которые являются препятствием для одобрения Советом документов, переданных ему Советом министров иностранных дел, а также для принятия обязательств, которые Совет министров иностранных дел полагал возложить на Совет Безопасности в связи с управлением Свободной Территорией.

Ответы, полученные на сделанные нами определенные возражения, по нашему мнению, не устранили противоречий уставного характера, а скорее подчеркивали необходимость сделать из настоящего положения известные политические выводы. Основные ответы, полученные от представителей Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки на возражения юридического характера, сводились к тому, что Совет Безопасности имеет, согласно статье 24

Устава, общие полномочия. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что на Совет Безопасности возложена обязанность наблюдать за сохранением международного мира и безопасности и что, в какой бы точке земного шара и по какой бы причине ни возникла возможность конфликта, Совет по закону должен взять на себя расследование этого дела. Этот аргумент, как нам кажется, скорее является доводом по существу в пользу каких-либо международных мероприятий по отношению к Триесту, чем тонким анализом мер, которые должны и могут быть приняты.

Вопрос не в том, должен ли Совет Безопасности взять на себя расследование определенной ситуации, существующей в настоящее время, а в том, уполномочен ли Совет Безопасности действовать определенным образом в будущем. Политические соображения, как бы вески они ни были, не разрешают затруднений уставного характера. Настоящий вопрос состоит в следующем: распространяется ли общая компетенция Совета Безопасности — если она вообще существует согласно статье 24 в отношении положений, влияющих на международный мир и безопасность — на те специальные функции, которые Совету Безопасности придется выполнять после создания Свободной Территории Триест.

В целях продолжения нашей дискуссии, предположим, что статья 24 возлагает на Совет Безопасности общую ответственность за поддержание международного мира и безопасности сверх определенных полномочий, указанных в главах VI, VII, VIII и XII Устава. Эти общие полномочия Совета, по нашему мнению, не предусматривают функций, возлагаемых на него статутом Триеста.

Доводами в пользу такого мнения являются:

1. Функции, возлагаемые на Совет статутом, не ограничиваются только поддержанием международного мира и безопасности.

2. Установление абсолютной гарантии неприкосновенности и независимости Свободной Территории выходит за пределы целей и принципов Объединенных Наций, а статья 24 определенно предписывает Совету Безопасности действовать в соответствии с этими целями и принципами.

Заявление, оглашенное сегодня днем от имени Генерального Секретаря содержит следующую фразу: "Единственными ее ограничениями являются цели и принципы, изложенные в главе I Устава". Именно это ограничение имеет теперь в виду делегация Австралии. Нам кажется, что это ограничение вполне реально, и если бы заявление Генерального Секретаря не кончалось упоминанием этого пункта, а включало бы обзор главы I, то оно неминуемо обнаружило бы, что такое ограничение действительно существует.

Относительно первого из этих пунктов, австралийская делегация хотела бы указать на то, что предлагаемый статут Свободной Территории назначает Совет Безопасности высшей административной и законодательной властью и предоставляет ему широкие полномочия не толь-

ко для обеспечения неприкосновенности и независимости Территории в международной сфере и в международных отношениях, но и для поддержания общественного порядка и безопасности, а также для наблюдения за хорошим выполнением правительством этой Территории его обязанностей в текущих делах, касающихся вопросов внутреннего управления

Мы полагаем, что этот пункт может оказать влияние на мирное или благополучное состояние и хорошее управление Территорией, насколько не влияя на международный мир и безопасность

Относительно второго из этих двух пунктов, я хотел бы напомнить, что мы указали в нашем предшествующем заявлении на то, что конференция в Думбартон Оксе и в Сан-Франциско отклонили предложения о включении в цели и принципы Объединенных Наций гарантии территориальной неприкосновенности, а вместо этого избрали метод, по которому члены Организации обязались не прибегать к силе или угрозе применения силы для нарушения неприкосновенности или независимости территории

Более того, нам кажется, что не был дан удовлетворительный ответ на вопрос о том какие страны должны будут принять на себя обязательства гарантировать неприкосновенность и независимость Свободной Территории. Как я уже указал, по Уставу, на членов Объединенных Наций не возлагается обязательства гарантировать неприкосновенность и независимость какой-либо территории, причем это сделано сознательно

Если Совет Безопасности, в силу своего собственного постановления, даст теперь подобные гарантии то кто же обязан будет осуществлять их? Представитель Соединенного Королевства предлагал возложить это обязательство на Совет Безопасности как на определенный орган с тем, что ответственность будет лежать на всех тех членах Объединенных Наций, которые явятся членами Совета Безопасности в данный момент. Значит ли это, что члены Совета в его настоящем составе и в частности, непостоянные члены должны принять на себя обязательства, которые возможно, им самим не придется выполнять в будущем, и которые, возможно, будут возложены на какого-нибудь другого члена Объединенных Наций не принимавшего участия в вынесении настоящего решения? Таково, по видимому, положение, так как мера, рекомендуемая Совету Безопасности, не получила санкции Генеральной Ассамблеи

Австралийской делегации не представляются убедительными те ответы которые были здесь даны по вопросам, поднятым ею в связи с толкованием Устава. Наши сомнения не рассеяны. Тем не менее, как мы уже указали раньше, у нас нет желания осложнять или задерживать работу Совета. Если большинство Совета готово по соображениям, которые оно считает приемлемыми утвердить резолюцию предложенную Совету Безопасности представителем Соединенных Штатов Америки, австралийская делегация не будет голосовать против большинства

Однако, по указанным уже соображениям, она не может голосовать за эту резолюцию. Таким образом, мы укажем Совету на свое отношение к этому вопросу тем, что воздержимся от голосования. Желает ли еще кто-либо из членов высказаться по этому вопросу?

А ПАРДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Я полагаю, что в подобном вопросе было бы весьма нежелательным, если бы то решение, которое нам предстоит принять, вызвало какие-нибудь сомнения с точки зрения положений Устава или являлось нарушением их

Я хотел бы сказать более определенно, чем я это сделал в своем предыдущем выступлении, почему я считаю предлагаемое мною решение соответствующим Уставу. Я постараюсь быть насколько возможно кратким, однако, по одному пункту я хотел бы уточнить то, что я сказал на-днях¹

Я указал, что, поскольку дело касается разбираемого нами вопроса, статья 24 Устава, которая составлена в весьма общих выражениях, не нарушает никакого принципа, который мог бы оправдать узкое или ограничительное истолкование его положений

Мы не имеем здесь дела с принципом государственного суверенитета, с правилом, согласно которому вмешательство во внутренние дела страны недопустимо. На этот принцип могут сослаться только те государства, с которыми уже заключены мирные договоры. Задача же, возложенная на нас, относится именно к рассмотрению мирного договора, который еще не был ратифицирован. Следовательно, мы не можем нарушить какие-либо положения или принципы подобного рода

Я хотел бы также привести другой довод. Вопрос о Триесте является чрезвычайно щекотливым и сложным. Это один из тех вопросов, которые могут создать трудности и даже угрозу миру. Вопрос внесен на наше рассмотрение не с этой точки зрения, но в связи с составлением мирных договоров. Мы не вырабатывали этих договоров, тем не менее мы знаем, что этот вопрос, по своему характеру, связан с угрозой миру. Я полагаю, что мы должны подойти к нему с этой точки зрения

Если бы мы рассматривали этот вопрос, руководствуясь положениями главы VI и, особенно, главы VII, у нас оказались бы чрезвычайно широкие полномочия вплоть до — пользуясь выражениями статьи 42 — демонстраций и применения силы

Было бы чрезвычайно странным, чтобы в вопросе, который представляет опасность если не для мира, то по крайней мере для поддержания мира Совет Безопасности, который в таких случаях имеет столь широкие права на вмешательство, оказался бессильным принять меры административного характера, гораздо менее ответственные, чем применение силы в целях поддержания мира

¹ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, № 1, стр. 9

Как я сказал в прошлый раз, мы имеем дело с таким случаем, когда Совет Безопасности должен рассматривать свои обязательства с широкой точки зрения. Он является ответственным за поддержание мира. Я не думаю, что мы должны отступить перед задачей, как бы ответственна она ни была, если составители мирного договора предлагают нам принять ее на себя.

Я считал желательным добавить эти пояснения к тому, что я уже сказал, чтобы подкрепить те замечания юридического характера, которые были сделаны в начале этого заседания.

Х. В. ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Имея в виду различные точки зрения, представленные здесь и расходящиеся с моей первоначальной резолюцией, я предлагаю Совету для того, чтобы скорее достигнуть соглашения, утвердить резолюцию в той форме, в которой она была первоначально представлена на сегодняшнем заседании, исключив из нее только последнюю фразу, которая по существу является совершенно излишней. Таким образом, резолюция, по которой Совету будет предложено голосовать, представляет собой текст измененной резолюции, предложенной вам в начале этого заседания, за исключением последнего абзаца, который опускается. Это может, я думаю, устранить значительную часть возражений и позволит Совету прийти к единодушному решению. Если никто не возражает, я вношу предложение, чтобы резолюция голосовалась в ее первоначальной форме, без последней фразы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Позвольте мне тогда прочитать ее, и мы увидим, соответствует ли она желаниям членов.

“Совет Безопасности, получив и рассмотрев приложения к проекту мирного договора с Италией относящиеся к созданию Свободной Территории Триест и к управлению ею (включая соглашение о свободном порте), настоящим утверждает следующие три документа

1 Акт о временном режиме Свободной Территории Триест,

2 Постоянный статут Свободной Территории Триест,

3 Акт о свободном порте Триест, равно как и принятие на себя обязательств, возлагаемых на него этими актами”

А. ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Мы уже потратили два часа на прения, которые, по-моему, не представляют большой важности. Я думаю, что некоторые из наших коллег согласятся с этим. У меня создалось впечатление, что мы стараемся слишком глубоко вникнуть в вопрос, который не заслуживает этого.

Предложение, только что сделанное представителем Соединенных Штатов Америки, чрезвычайно просто и имеет то преимущество, что

оно устраняет самую проблему. Секретариату будет предоставлена свобода передавать нужную информацию, как он найдет это удобным, не запрашивая мнения Совета Безопасности. Совет не будет связан ни в том, ни в другом отношении.

Поэтому я прошу наших коллег, представителей Китая и СССР, принять предложение Соединенных Штатов Америки для того, чтобы избежать дальнейших прений по этому не столь существенному вопросу.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) У нас разные мнения относительно полезности обсуждения последней части американской резолюции. Г-н Пароди придерживается мнения, которое отличается от моего. Если бы это было неважно, то мы, вероятно, не обсуждали бы этого вопроса. Я, однако, целиком согласен с предложением американского представителя о том, чтобы вычеркнуть полностью последний абзац американской резолюции, так как вопрос об извещении соответствующих правительств, правительств четырех держав, о решении Совета Безопасности решается сам собой, поскольку эти державы являются в то же время членами Совета Безопасности.

Именно поэтому я считаю, что можно вычеркнуть последний абзац резолюции без всякого вреда (как видно, это может быть даже полезным с точки зрения достижения соглашения по тексту резолюции) и оставить текст резолюции в том виде, как он был представлен в уточненной форме представителем Соединенных Штатов, но только без последнего пункта.

К. УО Тай-чи (Китай) (*говорит по-английски*) Я вполне согласен с измененным текстом, предложенным представителем Соединенных Штатов Америки. Я думаю, что, опустив последний абзац, мы достигнем большей простоты и избежим той неясности, которая является главным пунктом нашего расхождения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Желает ли кто-либо еще из членов Совета высказаться по этому вопросу? Если нет, мы можем перейти к голосованию. Я хотел бы только попросить подождать несколько минут возвращения представителя Сирии.

Я прочту Совету текст резолюции.

“Совет Безопасности, получив и рассмотрев приложения к проекту мирного договора с Италией, относящиеся к созданию Свободной Территории Триест и к управлению ею (включая соглашение о свободном порте), настоящим утверждает следующие три документа

1 Акт о временном режиме Свободной Территории Триест,

2 Постоянный статут Свободной Территории Триест,

3 Акт о свободном порте Триест, равно как и принятие на себя обязательств, возлагаемых на него этими актами”

Я прошу тех членов, которые согласны с этим текстом резолюции, поднять руку

Голосование производится поднятием рук, и резолюция Соединенных Штатов Америки принимается десятью голосами при одном воздержавшемся

За

Бельгия
Бразилия
Китай
Колумбия
Польша
Сирия
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских Социалистических Республик
Франция

Против

Никто

Воздержались

Австралия

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)

Члены Совета, возможно, полагают, что наступил удобный момент для закрытия заседания Совета. Принимая во внимание пожелания членов Совета, я думаю, что лучше всего назначить очередное заседание в следующую среду, в 11 часов утра. Если это приемлемо для членов Совета, то при закрытии заседания я объявлю, что мы соберемся в этот день.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я предпочел бы, чтобы Совет Безопасности собрался в понедельник или, в крайнем случае, во вторник для продолжения обсуждения вопроса, который мы уже начали

обсуждать на предыдущем заседании Совета, а именно вопроса о резолюции Генеральной Ассамблеи относительно принципов общего регулирования и сокращения вооружений. Однако, если этого нельзя сделать, если нельзя собраться в понедельник или во вторник, то я не буду возражать против того, чтобы собраться в среду. Но я предпочел бы, чтобы Совет Безопасности собрался пораньше, т.е. в понедельник или во вторник.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)

Я хотел бы указать, что я старался определить наиболее удобное время для всех членов Совета. Чтобы удовлетворить желание представителя СССР, было предложено, чтобы мы собрались в среду, в 11 часов утра, если Совет придет тогда к заключению, что необходимо собраться в этот же день вторично, то, конечно, нет оснований этого не делать. Этим мы могли бы до некоторой степени наверстать те дни, которые здесь были упомянуты представителем СССР, и дать ему возможность принять среду, так как это наиболее удобный день для остальных членов Совета.

Если нет возражений против предложения, чтобы Совет собрался в следующую среду, в 11 часов утра, мы соберемся в этот день.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Раз мы собираемся в среду, то для меня безразлично, соберемся ли мы в 3 часа дня или в 11 часов утра. И то и другое время приемлемо для меня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)

Если Совет соберется в 11 часов утра, он может решить в конце утренней сессии, находит ли он желательным собраться во второй половине дня.

Заседание закрывается в 5 ч 53 м дня

